

miš uz pušku miš niz pušku, nasred puške vodu pije тише мыши, кот на крыше, а котята ещё выше pikčasta ptička v pikčasti kletki эй, вы лвы, не вы ли выли у Невы? tři sta tři a třicet stříbrných stříkaček stříkalo přez tři sta tři a třicet stříbrných střech крал Карл и кралица Клара крали кларинети от кралските кларинетисти Ture bure tura, bula bure valja, bolje Ture bure tura nego bula bure valja кукушка кукушонку купила капюшон. надел кукушонок капюшон, как в капюшоне он смешон klobúčnička, klobúčnik, kládli klobúk на гуčnik црни јарац црном трну црн врх гризе – не гризи ми црни јарче, црном трну црн врх! nie uwierzy, że na wieży leży Jerzy на дворе трава, на траве дрова pešci ščistite cestišče! на svičišti čtyři svišti svišti шейсет и шест шишета стоят на шосето sešli se на resuscitačním sále se šesti lůžky шла Саша по шоссе и сосала сушку tristotridsaťtri strieborných prepelíc preletelo cez tristotridsaťtri strieborných striech мама мыла Милу мылом, Мила мыло не любила nie pieprz, Pietrze, pieprzem wierpra, wtedy szynka będzie lepsza Лена ела еле-еле, Лена ела так от лени на vrh brda vrba mrda zalyžavši si lyžař potkal nezalyžavši si lyžařku měla babka vrbce v kapse, vrbec babce v kapse ríp, zmáčkla babka vrbce v kapse, vrbec babce v kapse chcíp ехал Грека через реку, видит Грека: в реке рак, сунул Грека руку в реку, рак за руку Греку – цап pešec pešači čez peskasto peščišče от топота копыт пыль по полю летит svrčci svrčci cvrčak на čvoru sme smrče chrząszcz brzmi w trzcinie в Strzebrzeszynie Карл у Клары украл кораллы, а Клара у Карла украла кларнет rán karlán v kapli plakal четыре чёрненьких чумазеньких чертёнка чертили чёрными чернилами чертёж strč prst skrz krk хохлатые хохотушки хохотом хохотали: ха-ха-ха-ха! szedł Sasza suchą szosą przyjdte přišti středu ve tři čt vrtě на čtyři miš uz pušku miš niz pušku, nar sred puške vodu pije



slawistik.uibk.ac.at
СЛАВИСТИКА

Среда, 9 января 2013

Mittwoch, 9. Januar 2013

13.45–15.15, Институт Славистики, Комната 40406

13.45–15.15, Institut für Slawistik, Raum 40406

Литература как пространство культурного диалога

Literatur als Ort dialogischer Kultur

Доклад на русском языке

Резеды Мухаметшиной

Vortrag in russischer Sprache von

Rezeda Muchametšina

Prof. Dr. Rezeda Muchametšina ist Leiterin des Instituts für Russische Literatur des 20. und 21. Jahrhunderts sowie Didaktik an der Philologisch-Kunsthistorischen Fakultät der Universität Kazan’.